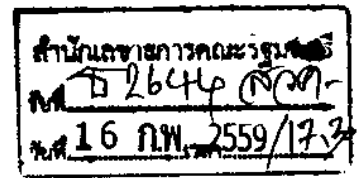


ด่วน

ที่ กต ๑๓๐๕/๓๒๖



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๙

49
16 กพ 59
17.20H

เรื่อง บันทึกลงแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง
ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริมความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ
ที่เกี่ยวข้องระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงเกษตรและสหกรณ์ ด่วนที่สุด ที่ กษ ๐๒๐๔/๕๕๗๖
ลงวันที่ ๑๘ ธันวาคม ๒๕๕๘

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องบันทึกแสดงเจตจำนงว่าด้วยการส่งเสริม
ความร่วมมือในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง ระหว่างรัฐบาลไทยกับรัฐบาลญี่ปุ่น มาเพื่อคณะรัฐมนตรี
พิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและ
การประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์)
กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว
ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ นายกรัฐมนตรีได้หารือกับนายกรัฐมนตรีญี่ปุ่น เมื่อวันที่ ๔ กรกฎาคม ๒๕๕๘
ในระหว่างการประชุมผู้นำกลุ่มน้ำโขง - ญี่ปุ่น ครั้งที่ ๗ และทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวง
การต่างประเทศไทยและญี่ปุ่น ในฐานะที่เป็นผู้กำกับดูแลการดำเนินการตามความตกลงระหว่างราชอาณาจักรไทย
และญี่ปุ่นสำหรับความเป็นหุ้นส่วนเศรษฐกิจ (JTEPA) จัดทำเอกสารความร่วมมือด้านสินค้าเกษตรระหว่างกัน

๑.๒ กระทรวงการต่างประเทศญี่ปุ่นได้กร่างเอกสารความร่วมมือดังกล่าวในรูปแบบ
บันทึกแสดงเจตจำนง (Memorandum of Intent : MOI) ให้ฝ่ายไทยพิจารณา โดยกระทรวงการต่างประเทศ
ได้รวบรวมความเห็นจากส่วนราชการที่เกี่ยวข้อง ตลอดจนจัดการประชุมหารือในระดับปฏิบัติกับกระทรวงเกษตร
และสหกรณ์ และกระทรวงพาณิชย์ เพื่อหารือเกี่ยวกับร่าง MOI และเสนอร่างได้ตอบของฝ่ายไทยให้ญี่ปุ่นพิจารณา
จนได้ข้อสรุปเป็นร่าง MOI ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่การจัดทำร่าง MOI ดังกล่าว เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ
ที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทยในเชิงนโยบาย และอาจเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน จึงเข้าข่ายที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรี
พิจารณาให้ความเห็นชอบตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี
พ.ศ. ๒๕๔๘

ทั้งนี้ โดยที่ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ จัดทำขึ้นโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเสริมสร้างความร่วมมือ
ระหว่างไทยกับญี่ปุ่นในสาขาเกษตรและสาขาอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ภายใต้ความตกลง JTEPA
อาทิ การพัฒนาบุคลากรในภาคอุตสาหกรรมอาหารมาตรฐานด้านสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช เทคโนโลยี
สารสนเทศ และการบริหารจัดการน้ำ โดยไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับ
ของกฎหมายระหว่างประเทศ ดังนั้น ร่างบันทึกแสดงเจตจำนงฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาภายใต้บังคับของ
กฎหมายระหว่างประเทศและไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญฯ

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

๓.๑ เป็นการดำเนินการตามผลการหารือของผู้นำของทั้งสองประเทศ และเป็นส่วนหนึ่งของความพยายามของรัฐบาลในการแก้ไขปัญหาให้แก่เกษตรกร ไม่ว่าจะเป็นปัญหาราคาสินค้าเกษตรตกต่ำ และการเพิ่มรายได้ให้แก่เกษตรกร โดยการเร่งจัดทำ MOI ดังกล่าวกับประเทศญี่ปุ่น จะช่วยส่งเสริมความร่วมมือเพื่อถ่ายทอดความรู้และเทคโนโลยีเพื่อพัฒนาอุตสาหกรรมเกษตรและอุตสาหกรรมที่เกี่ยวข้องของไทย ซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่อเกษตรกรไทย

๓.๒ การลงนาม MOI จะเป็นโอกาสให้มีการแลกเปลี่ยนการเยือนระดับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ซึ่งว่างเว้นมานานและจะเป็นประโยชน์ต่อการรักษาพลวัตความสัมพันธ์ไทย - ญี่ปุ่น ในภาพรวม

๔.สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่าง MOI ดังกล่าว มีวัตถุประสงค์เพื่อนำเจตนารมณ์ของทั้งสองฝ่ายที่จะผลักดันให้เกิดความคืบหน้าอย่างเป็นรูปธรรมในประเด็นความร่วมมือที่นายกรัฐมนตรีทั้งสองฝ่ายได้ตกลงกันไว้ โดยเฉพาะอย่างยิ่งประเด็นความร่วมมือด้านสินค้าเกษตรของไทย ซึ่งรัฐบาลไทยให้ความสำคัญยิ่ง

๔.๒ ร่าง MOI ดังกล่าวกำหนดให้มีการจัดตั้งกลไกการหารือระดับสูง เพื่อเร่งรัดและผลักดันการดำเนินการความร่วมมือให้มีผลเป็นรูปธรรม นอกจากนี้ ร่าง MOI ดังกล่าวยังย้ำถึงการส่งเสริมความร่วมมือที่เกี่ยวข้องด้านต่าง ๆ อาทิ การพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ การเจรจาการค้าสินค้าภายใต้ความตกลง JTEPA มาตรการสุขอนามัยและสุขอนามัยพืช การพัฒนาอุตสาหกรรมยางพาราไทย การนำเทคโนโลยีสารสนเทศและสื่อสารมาใช้ในการเกษตร รวมถึงการบริหารจัดการน้ำและชลประทาน ซึ่งล้วนแต่เป็นสาขาที่เป็นผลประโยชน์ต่อภาคการเกษตรไทย

๕. ความเห็นของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๕.๑ กระทรวงเกษตรและสหกรณ์ได้พิจารณาร่าง MOI ดังกล่าวแล้ว ไม่มีข้อขัดข้องต่อเนื้อหาของร่าง MOI ด้วยเห็นว่าจะเป็นประโยชน์ต่อการส่งเสริมความร่วมมือทวิภาคีระหว่างทั้งสองประเทศ และก่อให้เกิดประโยชน์ทางเศรษฐกิจร่วมกันทั้งสองฝ่าย ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๕.๒ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือถึงกระทรวงพาณิชย์เพื่อขอทราบความเห็นต่อร่าง MOI ตั้งแต่วันที่ ๑๑ พฤศจิกายน ๒๕๕๘

๖. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ให้ความเห็นชอบร่าง MOI ดังกล่าว

๖.๒ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขถ้อยคำในร่าง MOI ดังกล่าว ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ และไม่ขัดกับผลประโยชน์ของไทย มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณารื้อกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง เพื่อพิจารณาปรับแก้ไขถ้อยคำในร่าง MOI ดังกล่าวได้

๖.๓ เห็นชอบให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ เป็นผู้ลงนามในร่าง MOI ดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำความกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายดอน ปรมดีวินัย)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๔

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๘๗

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๙๓